

7 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת
 E-fez Deus o-firmamento e-separou entre as-águas que
 H8478 H4325 H0996 H0914 H7549 H0853 H0430

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת
 assim e-foi o-firmamento acima-de que as-águas e-entre o-firmamento
 H1961 H7549 H4325 H0996 H7549

E fez Deus a expansão, e fez separação entre as aguas que estavam debaixo da expansão e as aguas que estavam sobre a expansão: e assim foi.

8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי
 E-chamou Deus ao-firmamento céus e-houve tarde e-houve manhã o dia segundo
 H8145 H3117 H1242 H1961 H6153 H1961 H8064 H7549 H0430 H7121

פ
 ו

E chamou Deus á expansão Céus, e foi a tarde e a manhã o dia segundo.

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מְקוֹם אֶחָד וַתֵּרָא
 E-disse Deus juntem-se as-águas abaixo-de os-céus para um lugar e-apareça
 H7200 H0259 H4725 H0413 H8064 H8478 H4325 H0430 H0559

וַיִּבְשָׁה הַיַּבֵּשָׁה וַיְהִי-כֵן
 a-terra-seca e-foi assim
 H1961 H3004

E disse Deus: Ajuntem-se as aguas debaixo dos céus n'um lugar; e apareça a porção secca: e assim foi

10 וַיִּקְרָא וְאֱלֹהִים לַיַּבֵּשָׁה אֶרֶץ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא
 E-chamou Deus à-terra-seca terra ao-firmamento as-águas e-à-reunião-de mares chamou um lugar e-viu Deus que era bom
 H7200 H3220 H7121 H4325 H0776 H3004 H0430 H7121 H0430

וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא
 a-terra-seca e-foi assim
 H1961 H3004

E chamou Deus á porção secca Terra; e ao ajuntamento das aguas chamou Mares: e viu Deus que era bom.

11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשָּׂא הָאֲרֶזִים דְּשֵׂא עֵשֶׂב מִזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי
 E-disse Deus produza a-terra relva ervas que-dê semente que-dê fruto
 H6529 H6086 H2233 H2232 H6212 H1877 H0776 H1876 H0430 H0559

וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא
 assim e-foi a-terra sobre nela sua-semente que segundo-sua-espécie fruto que-faça
 H1961 H0776 H2233 H4327 H6529

Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi.

12 וַתּוּצֵא וְהָאֲרֶזִים דְּשֵׂא עֵשֶׂב מִזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וַיַּעַשׂ
 E-produziu a-terra relva ervas que-dá semente segundo-sua-espécie e-árvore
 H6086 H4327 H2233 H2232 H6212 H1877 H0776 H3318

וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא אֱלֹהִים וַיֵּיבֹשֶׁת הַיָּם וַיֵּרָא
 bom que Deus e-viu segundo-sua-espécie nela sua-semente que fruto
 H0430 H7200 H4327 H2233 H6529

E a terra produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie, e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל-
 E-disse Deus fervilhem as-águas enxame-de alma viva e-ave voe sobre
[H0430](#) [H8317](#) [H4325](#) [H8318](#) [H5315](#) [H5775](#) [H0559](#)

הָאָרֶץ עַל- פְּנֵי רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם: אֶת-
 a-terra sobre a-face-de firmamento-de os-céus
[H0776](#) [H6440](#) [H7549](#) [H8064](#)

E disse Deus: Produzam as aguas abundantemente reptis de alma vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos céus.

21 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת- הַתַּנִּינִים הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל- נֶפֶשׁ הַחַיָּה
 E-criou Deus os-grandes os-grandes-monstros-marinhos e-os grandes alma viva
[H0853](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5315](#)

הַרְמֵשֶׁת אֲשֶׁר שְׂרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם וְאֵת כָּל- עוֹף כָּנָף
 que-rasteja que-que-fervilharam as-águas segundo-suas-espécies e-os segundo-suas-espécies de-asa ave
[H7430](#) [H8317](#) [H4325](#) [H4327](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5775](#) [H3671](#)

לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי- טוֹב:
 segundo-sua-espécie e-viu Deus que bom
[H4327](#) [H7200](#) [H0430](#)

E Deus creou as grandes balêas, e todo o reptil de alma vivente que as aguas abundantemente produziram conforme as suas especies; e toda a ave de azas conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

22 וַיְבָרֵךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת- הַמַּיִם
 E-abençoou Deus eles dizendo frutificai e-multiplicai e-enchei as-águas
[H1288](#) [H0853](#) [H0430](#) [H0559](#) [H6509](#) [H4390](#) [H0853](#) [H4325](#)

בַּיָּם וְהָעוֹף יִרְבַּ בְּאֶרֶץ: מִן-הָאָרֶץ
 nos-mares e-a-ave multiplique-se na-terra
[H3220](#) [H5775](#) [H0776](#)

E Deus as abençoou, dizendo: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as aves se multipliquem na terra.

23 וַיְהִי- עָרֵב וַיְהִי- בֹקֶר יוֹם חַמִּישִׁי: פ
 E-houve tarde e-houve manhã dia quinto
[H1961](#) [H6153](#) [H1961](#) [H1242](#) [H3117](#) [H2549](#)

E foi a tarde, e a manhã, o dia quinto.

24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְרֶמֶשׂ בְּהֵמָה לְמִינֵהָ
 E-disse Deus produza a-terra alma viva e-reptil gado segundo-sua-espécie
[H0559](#) [H0430](#) [H3318](#) [H0776](#) [H5315](#) [H4327](#) [H0929](#) [H7431](#)

וְחַיֵּיתוֹ- אֶרֶץ לְמִינֵהּ וַיְהִי- כֵן:
 e-animal-de terra segundo-sua-espécie e-foi assim
[H0776](#) [H4327](#) [H1961](#)

E disse Deus: Produza a terra alma vivente conforme a sua especie; gado e reptis, e bestas feras da terra conforme a sua especie: e assim foi.

	וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־	חַיַּת הָאָרֶץ	לְמִינָהּ וְאֶת־	הַבְּהֵמָה	25
	E-fez Deus	o-animal-de	e-□	o-gado	
	H0853	H0430	H0853	H0929	
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים	לְמִינָהּ וְאֶת־	כָּל־	רֶמֶשׂ הָאָרֶץ	וְנִרְאָהּ	
Deus	e-□	todo	a-terra réptil-de	segundo-sua-espécie	
H0430	H0853	H3605	H0127	H4327	
	כִּי־	טוֹב:			
	que	bom			

E fez Deus as bestas feras da terra conforme a sua especie, e o gado conforme a sua especie, e todo o reptil da terra conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֵׂה אָדָם	בְּצַלְמֵנוּ	אָדָם	כְּדַמוֹתֵינוּ	26
E-disse Deus	em-nossa-imagem	homem	conforme-nossa-semelhança	
H0430	H0559	H0120	H1823	
וַיֹּרְדוּ	בְּדִגְתַּיִם	הַיָּם	וּבְכָל־	
e-dominem	sobre-o-peixe-de	o-mar	e-sobre-toda	
	H1710	H3220	H3605	
	וּבְכָל־	הָרֶמֶשׂ	עַל־	
	e-sobre-todo	o-réptil	a-terra	
	H3605	H7431	H0776	

E disse Deus: Façamos o homem á nossa imagem, conforme á nossa similhaça: e domine sobre os peixes do mar, e sobre as aves dos céus, e sobre o gado, e sobre toda a terra, e sobre todo o reptil que se move sobre a terra.

וַיַּבְרָא אֱלֹהִים	אֶת־	הָאָדָם	בְּצַלְמוֹ	בְּצַלְמֵי	27
E-criou Deus	□	o-homem	em-sua-imagem	em-imagem-de	
H0430	H0853	H0120	H6754	H6754	
וַיִּבְרָא זָכָר	וּנְקֵבָה	בְּרָא	אֹתָם:		
E-criou macho	e-fêmea	criou	eles		
H2145	H5347	H0853	H0853		

E creou Deus o homem á sua imagem: á imagem de Deus o creou: macho e femea os creou.

וַיְבָרֵךְ אֹתָם אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים	פְּרוּ	וּרְבוּ	וּמְלֵאוּ	אֶת־	28
E-abençoou Deus	e-disse Deus	frutificai	e-multiplicai	e-enchei	□	
H0853	H0430	H6509	H0430	H4390	H0853	
וַיִּבְרָא אֱלֹהִים	וַיִּבְרָא אֱלֹהִים	וּבְעוֹף	הַיָּם	בְּדִגְתַּיִם	הָאָרֶץ	
e-subjugai-a	e-dominai	e-sobre-a-ave-de	o-mar	sobre-o-peixe-de	a-terra	
H3533	H1710	H5775	H3220	H1710	H0776	
וּבְכָל־	חַיָּה	עַל־	הָאָרֶץ:			
e-sobre-todo	vivente	a-terra	a-terra			
H3605	H7430	H0776	H0776			

E Deus os abençoou, e Deus lhes disse: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei a terra, e sujeitae-a: e dominae sobre os peixes do mar, e sobre as aves dos céus, e sobre todo o animal que se move sobre a terra.

עַל-	אֲשֶׁר	זֶרַע	זֶרַע	וְעֵשֶׂב	כָּל-	אֶת-	לְכֶם	נָתַתִּי	הִנֵּה	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	29
sobre	que	semente	que-dá	erva	toda	□	a-vós	dei	eis	Deus	E-disse	
		H2233	H2232	H6212	H3605	H0853		H5414	H2009	H0430	H0559	
	זֶרַע	עֵץ	פְּרִי-	בּוֹ	אֲשֶׁר-	הָעֵץ	כָּל-	וְאֶת-	הָאָרֶץ	כָּל-	פָּנָי	
	que-dá	árvore	fruto-de	nela	que	a-árvore	toda	e-□	a-terra	toda	a-face-de	
	H2232	H6086	H6529			H6086	H3605	H0853	H0776	H3605	H6440	
								לְאֹכְלָהּ:	יִהְיֶה	לְכֶם	זֶרַע	
								para-alimento	será	a-vós	semente	
								H0402	H1961		H2233	

E disse Deus: Eis que vos tenho dado toda a herba que dá semente, que está sobre a face de toda a terra; e toda a arvore, em que ha fructo de arvore que dá semente, ser-vos-ha para mantimento.

עַל-	רוֹמֵשׁ	וּלְכֹל	הַשָּׁמַיִם	עוֹף	וּלְכֹל-	הָאָרֶץ	חַיָּת	וּלְכֹל-		30	
sobre	que-rasteja	e-a-todo	os-céus	ave-de	e-a-toda	a-terra	animal-de	E-a-todo			
	H7430	H3605	H8064	H5775	H3605	H0776		H3605			
וַיְהִי-	לְאֹכְלָהּ	עֵשֶׂב	יֵרֵק	כָּל-	אֶת-	חַיָּה	נַפְשׁ	בּוֹ	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	
e-foi	para-alimento	erva	verdura-de	toda	□	viva	alma	nele	que	a-terra	
H1961	H0402	H6212	H3418	H3605	H0853		H5315			H0776	
											כֵּן:
											assim

E todo o animal da terra, e toda a ave dos céus, e todo o reptil da terra, em que ha alma vivente; toda a herba verde será para mantimento: e assim foi.

וַיְהִי-	עָרַב	וַיְהִי-	מְאֹד	טוֹב	וַהֲנִה-	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	אֶת-	אֱלֹהִים	וַיֵּרָא	31
e-houve	tarde	e-houve	muito	bom	e-eis	fez	que	tudo	□	Deus	E-viu	
H1961	H6153	H1961	H3966		H2009			H3605	H0853	H0430	H7200	
								פ	הַשְּׁשִׁי:	יּוֹם	בְּקָר	
								¶	o-sexto	dia	manhã	
									H8345	H3117	H1242	

E viu Deus tudo quanto tinha feito, e eis que era muito bom: e foi a tarde, e a manhã, o dia sexto.